GIOVANNI BATTISTA DA RIN PAGNETTO (TITA DE INA)
Le cabole de Barba Checo.

E chi no cognossea Barba Checo? Na persona tanto sinpatica co na parlantina elegante e bonaria, e noi tosate staseone volentiera a scoltalo. L era stou tante ane ia par la Merica e i piasea contà cuanto gran che era al mar, cuanto longhe che era le navi. Al contaa, al contaa … e noi co la bocia vèrta a scoltalo … e le ciase cuanto aute e duto là era gran, tanto gran, solo la dente era pizola - al disea che era *cuatro panegas*. "*Barba, ese vero che le ciase n America le é ncora pi grande de le nostre?*" "*Le ciase, tosate, n America i ciama gratacieli e solo dal nome podé nmaginave cuanto grande che le é. Le é grande che no se vede mai la fin, anche parchè là é senpre nuvolou.*"
"*Ma Barba, cuante piane avaralo sto gratacielo?* "*Chesto no puoi dive, ei proou tante ote a contai, ma vignea scuro che ero ruou apena a metà de chel che era sote le nuvole; ma cuante sarà ncora sora?*" E pò el ne vardaa e l ne fasea n bel sorisin.
Un dì deone su pal truoi che và su dal tabià, ntre de noi tosate, e Barba Checo era là, col restel de fer che l slargiaa fora i grume de le talpine. L aon saludou "*Bondì, Barba Checo!*" "*Ooh, bondì figure porche! Aonde deu su ca?*". E ntanto aon visto là su l erba na talpina morta, co le gianbe n su. "*Barba, l aveu copada voi?*" "*Sì, parchè la me ruina la vara, no vedè sti grume de tera che l à biciou su stanuote?"* E fin che l parlaa, co la ponta de la scarpa l avea voltou la talpina, l era bela lissa come el veludo co sto musuto longo, n tin bianco.
"*Barba*" à dito un de noi, "*ese anche n America talpine?*" "*Autro che le é!*" "*Ma le sarà tanto pi grande de le nostre, 'ero barba, le pesarà almanco n chilo!*" E ca Barba Checo à stou n tin a pensà, parchè le misure e i pesi de là via el le fasea solo lui, el n à vardou n tin par vede se aveone vuoia de bagolà, e pò l à dito: "*Sì tosate, é anche talpine piciole che pesa n chilo apena nasseste, ma dapò le vien n bel tin pi grande.*" "*Ma barba, se le magna le radis de erba, come fale a vigni così grande e magnà radis così piciole?*" "*É senpre la proporzion te le robe; talpine grande? Anche le radis le é grande, parchè là via l erba l é auta cuatro metre, e le piante …*", el n à mostrou col manego del restel el bosco là de sora.
"*Vedeu chi laris e chi pezuos là? Ben, é come che fosse giagines a confronto de le piante che é n America, ió son stou … Ma sentave do n minuto che ve conto…*" Ntanto l à tolto dal scarselin de la ciamesa na scatoluta de tabaco da nas, el se à tirou su na bela presa: "*Voleu n tin?*" "*No no barba, grazie!*". L à tirou fora da na scarsela davoi n fazoleto ros coi fiorelins negre e el se à netou ia n tin a la meo; i é restou ncora calche tin de negro su pal muso. Son sentade do par tera e lui l à betesto el restel par travers, e pò el s à sentou sul manego par via de le reume, el ne à dito, che l à ciapou tei bosche.
"*Sote la pioa, come che diseo, le piante no avé gnanche l idea de cuanto grande che le é. Son stou doi ane su par l Oregon tel bosco e aveone n siegon che no sei cuante metre che l era longo, e duto el dì zin-zan-zin-zan; a parlà col mè socio aveo el telefono e avanti con chesta musica par vinti trenta dì, e a la fin beteone i coi e bateone co la maza e la pianta pian pian la se piegaa e po la dèa do con fracasso, che someaa i avesse sbarou na bonba e i sentia par chilometri e chilometri.*" Barba Checo el leva su e senpre col so soriso l é tornou a slargià talpine. "*Sane Barba!*" "*Sane tosate, vardà de no fei baronade su là dal tabià.*"
Chi tosate là ades i avarae l età de contà le storie ma… a chi? El tenpo é ruou prima de noi e l à cancelou dute chi valori che i vece ne avea tramandou. No aveone scarpe, ma reone siore, ades avon dute le scarpe nuove, ma son tanto puarete. Me vien tanta nostalgia e anche ades, dapò tante ane, cuanche passo su par chele vare, me par de vede Barba Checo, col restel e col ciapel bianco co na strissa pi scura duto ntorno fata dal sudor, e sientì le so storie. No l savea pi che nventasse par tegnine là apede lui, e me vien spontaneo n soriso, ma mai bel come el so, sote chel nas ntin scuro da tabaco. Grazie Barba Checo!

(Laio)

PIERO DE GHETTO DE ROCHE DE LISEO (1932)
Ettore Sacchet.

L é passà pi de trenta ane, ma me la penso come che fosse iniere. L era da carnaval e ize sala dei Coce se balaa (l era ancora l "Albergo alle Alpi"). Nane Auzel sonaa l armonica, Tone Fachinel al sassofono, Luciano de Primo la chitara, Luciano de Ijio Osto la bateria: nó me penso pi ci che sonaa al basso. Dintorno de la sala, l era na riga de carieghes agnó che se sentaa do chela femenes: chi omin i dea a les tol su par balà tango, valzer, pulcres e mazurches.
Ió e la mè femena aeane invidà zinche amighe todesche. Intanto l é ienù ize Ettore Sacchet. Chi da Borcia de na zèrta età i sà ce n arte che l era: stranbo, lunatego, inpermalos, ma canche l era da laurà o da fèi comedia al no se tiraa indaos. Bastaa an goto de vin par al bete a dì. Canche al simiotaa Charlie Chaplin che menaa in giro Hitler l era unico. L era bon de di stranbolote senza senso.
Al fasea finta de parlà todesco: "*Dilàine diléghen, davìten perènes, malicofilónen sitànen velìnen*", e così par dies menute. Coi mè amighe se aon betù d acordo: prima i aon pagà da bee e daspò aon betù an taulin davante l orchestra.
Canche Ettore l à scominzià a predicà, aon scominzià a bate le man; n ota i todesche che fasea straie par todesco e dute chi autre par talian. Argo da bel. Là davesin, poià su par la spaleta de la porta, l era ienù ize an on foresto che vardaa. L aea la iacheta poiada sun braze e al ciapel ize man. Avarae dito che l era an contadinoto de la bassa trevisana. Canche Ettore l à fenì la so tiritera èi vedù chesto on che se betea su la iacheta e, prima de dìsseno, col ciapel ancora su man, èi sentù che l disea: «*Nó capisse che raza de paese de mati sia sto cua …*»

(Borcia)

PIETRO MENIA BAGATIN (MAESTRO PIERO, 1927-2010)
In prdon causa l nos dialeto.

I nos omi fadé soralduto i minadors u i manuai zl miniere, pr fei nueve strade u galerie che portès aga al central eletriche. Laore chese ch gné fate in auta montagna e s podé mandai inaante solo via pr l istade cuan ch n era l neve. Riussì a cetasse sti laore era però tanto difizil e t pues imaginate cun chié contnteza che, al prime paghe, i pare d famea ciapé la deca da mandà a ceda e come ch al cetasse dopo z n ostaria pr beasse n goto e feisse na ciantada era na festa cuas d fameia pr duce. La stracheza, l peso de ore d galaria e l turno d laoro ch stadea pr rué i portea però pi d n ota a lassà la conpagnia pi presto pr tornà in baraca. Rstea i manco inpignede u i vece abituede a dormì pueco e gnente.
Na sera, che i s avé cetò in pi dal solito parchié ch era stade assunte anche n puece ch avé lorò in Abissinia, l robe dea pi longe e, ofre un, ofre cl autro, s cianta e s dueia, s scomenza anche a tolse in giro, ma in muedo bonario. A n zerto punto, n urlo e doi pugnoign su la taula, gote ch se riversa e na filastroca d: "*Fora l mi portafolio u s-cera mazo calcdun. Duce ladre, duce viliache, dute porche sede. Ladroign duce.*"
Tra i paesane, chi l invida a calmasse, chi a vardà ben sote i taulins e l carieghe, chi a rassicurasse ch n seia n scherzo; solo doi, trei tade e zignoteia. I puece etre cliente n tin a l ota và fora e anche l oste và e vien come s al spites calcdun.
N momento dopo ch al portafolio d inproviso era tornò in man dal so paron, ncamò inbstialù e urlante pr al scherzo subù, vien inze doi carabiniere che, sul mostrà dl oste, i li và davdin e i lo amanita pr riptude ofese al Duce. Li li varda inebetì e n é pi bon da cetasse na scusa parchié ch al Duce li n l à propio mai tociò. Marveie sora marveie di nosse ch à sintù l acusa, fin a cuan ch un à n salustro; colgò duce a Duce, domanda d podei parlà e spiega ch zal nos dialeto, *duce* vué dì "tutti" e chel ch luere à ilò dante era propio inrabiò *contro duce i paesane* che i avé sconto l tacuin.
Visto ch i lo lassé parlà e convinto che, se n bastes la so parola, duce luere podé confrmà chel ch l avé dito, i li preia d molalo lolo parchié ch n l avé ofeso nsuign e l era d turno sul lavoro in galaria lolo l doman bonora. Se propio ni voles crede, pr so trancuilité e sicureza i podarà ciamà al telefono l pré d Danta che, pr n malò o n bisogno dla dente, rsponde a dute li ore, a ogni ciamada. E s no é anche i Carabiniere d Candide e pué sicurai. Ma nient da feisse! Luere é intrvegnude su ciamada e, pr la gran ofesa al Duce, i lo deve arstà e portalo in caserma.
Bruta e trista fin dla serata d paga! Sul dì du dal soroio dal di dopo, i lo vede rué su in cantier portò su da n camion dla Dita. L peso d cal scherzo peda su duce e, pr ldierirlo e feisse pardonà, i dantins, in festa, i dà na busta che i avé parciò cun inze chel ch l avé pardù pr li ore d cantier passade inveze n prdon. La Dita n à volù esse da manco e i avé btù anch ela na bona donta. Contento li da es tornò fora e cuas ncamò da pi chietre ch se vdea solvade dal peso d n scherzo mal riussù, i se brazea com s ni se fos viste da ane.
La storia à scomnzò presto a giré pal paese. N s à però mai savù s la conferma dla storia dal duce-Duce fos rueda da Ciandide u da Danta né s calcdun d ladù ebia mai domandó scusa a cal nos poron ch à fato ore d prdon par na parola dita zal nos bel dialeto. Era etre tenpe e era l Duce!

(Danta)

UNION LADIGN DE ZOPÈ
Vegn mo chilò, che te n conte una… (Chel de Sagui).

Na ota vivea solche chi de bona monsura, de bona vegnuda, chi pi deboi i podea morì anca per malatìe da pùoch, calche ota; l era cossì na selezion natural, in zerto modo, e chi che restava vif l era i meio, i pi staign. Chest cuà de Sagui l era propio an om ben metù: an toco de om!
An bel dì, chest al se à catà da Ùot e inte na ostaria, andó che l era anca ièl, l é suzedù che l é stat valch da che dì: valgunc i à catà da dì e i se à anca dat, ma ièl al no n avea nia da che fà con sta catada da dì, somea che al fosse beleche sen dù co i s à dat. Ad ogni modo i à ciamà anca i gendarme, e valgunc i à fat anca al nome de chest de Sagui, de chest de Zopè.
Doi o trei dì dapò, sti gendarme i é vegnui sun Zopè e i é dui inte ofizio a domandà andó che stea sto zerto un de Zopè. Co i à ben saù, i é dui via n Sagui andó che sto tizio al stea de casa, ladù inte chele case vege, brusade, sora i Bacoi.
I é dui inte sta casa, i à catà an om e ie à domandà: "*Zercon chest cossì e cossì, al cognosseo?*", e chest al i à respondù: "*Son mi vedè, chel*", e lori: "*Vardè che sion stai mandai a ve tole e aon l orden de ve menà fùora Pieve*". E iliò ie à spiegà duta la fazenda e i à domandà se, per piazer, l avesse podù dì con lori.
Chest cuà, alora, al i à dit: "*Vardè che mi no n ài fat nia, ma insoma vegnarai con voi, se avè aù sto orden*". I gendarme, alora, i à tirà fùora doi cadenele per i le mete intor le conoge, ma sto om l à dit: "*Tosat, fè de manco de me le mete, anmancol a passà per al paese; i me cognos dute e no volarave che i me vedesse cossì. Voi me avè domandà 'per piazer', e 'per piazer' ve l domande anca mì*", e alora lori ie à respondù: "*Ne indespiase tant, ma noi aon l orden de le dorà, co menon valgunc in caserma*", e iel, da nuof: "*Ve preghe, tosat, fè de manco, cuà in paese*". Ignero, alora, sti gendarme i à sticà e alora ièl l à dit che dea ben, che al se avarave lagà mete ste cadenele. E cossì i é peai su per la Loca, ma, da là n sin, sto om l à dit: "*Eh, tosat, tiremele dai!*" E intant l à slargà i braz e ste cadenele le se à spacà!
Sti doenot de gendarme i à fat doi ùoge che i vegnìa fùora da la testa e a vede sto tant, senza pi zetì beco, e senza ste cadenele i é vegnui ca per le Pale e, passai su per la strenta de Sagui e su la Taca, i é peai su per Lizon. Ruai fùora le Vare (al toch de triòl intrà su in som Lizon e l tabià dei Colet, de Pian), sto om de Sagui al i à dit a sti gendarme: "*Ecomo, tosat, ades, se volè, conzèle, e pò metémele pura*". E lori, alora ie à respondù che nò nò, no ocorèa, che dea ben cossì, che i se fidava.

(Zopè)

ANTONIO ALBERTI CUCIARIN (1946)
Orazion.

Vorarae esse na orazion,
che ra nasce da ra mente,
ra passa fora par fora el cuor
e ra va a se poussà
intrà ra mas sportes
de ci che r ea destinada.
E che suzede dassen.

Pensada intanto che se ujoraa
da Nairobi a Amsterdam, intanto
che pensae a ci che aee lascià a tèra,
inze l bel meso de un deserto,
drio a curà corpe, e anche, calche ota,
animes.

(Anpezo)

PIERO BRESSAN BERNARDI (1920)
El Mis.

El nas da na forzela
che fea da sentinela
tra taliani e todesch.

El salta do dai crep
senpre con gran bacan,
el passa par el pian
e fin al Macatoc
l fà senpre da confin
tra Veneto e Trentin.

Pò l và par California
e par el lac del Mis
passando par centrai
senza fermarse mai.

El sbrissa, l và e l saltela
lontan da la forzela
che la lo à vist … partir!

(Gosalt)

SARA CASAL (1980)
Me é vegnù in ment na roba.

I pensieri che me ven
calche ota i é
velen
no n é velen velenos

No sài se i é
pericolos
no sài se se pùol i pensà
o se ài da me grizà

Co la ment la sen
và, libera,
la no sà andó che…

No me regorde pi
'ndó che la era.

(Zoldo)

ITALO DE CANDIDO CIANDON (1929)
Sol le crode é eterne.

Siore o porete
pien de vize
laice o prete
nei son pize
S al grando inze te rode
t as solo da pensà
de fei n segno su le crode
s te vos l eternità

Nei passon, lore resta:
robe morte senza os
col ziel senpre n testa
le vive senza mos.

(Sa Stefi)

ANNAMARIA DE MICHIEL
Dornade d inverno.

Dornade d inverno
col fogo che và,
doi len da na parte,
ca vece a vardà,

al vento che sgorla
là, fora del viero,
fra i cuatro pomer
e i rame del pero.

Contasse doe storie
de n ota, se sa,
de cuanche deone
a Stabiere a seà,

de cuante fadie
par fei su la ciasa,
conprasse doe vace,
slargasse la stala.

E pò de chel ota
che apena voltou
é ruou la rosada
e l fen se à biandou.

Dornade d inverno,
scominzia a fiocà,
l é longhe le ore
ca chiete, a vardà …
I corve che vola
su là, fra le ciase,
i và a sbecotasse
doi pome giazade.
Contasse doe storie
che pò é senpre chele,
de cuanche a Santigo
aveone le fede

e po’ de chel ota

che son deste a passon
e doe se avea perso
su là pal giaron.

De cuante fadie,
ma ormai le é passade …
e ades che son vece,
ca chiete, sentade,

ades che son vece
e tenpo ne avon
se le penson dute
co n tin de magon.
(Lorenzago)

JOHN FRANCIS DELLA PIETRA (1955)
Cazador.

Cazador
oh dio mi Signor
valgugn i dis che l é na burta raza
no l é vera, bisogna sol stà atenti co i verz la caza
alora i ghe tira a tut chel che se mof
anca a na pita che nte l bosch la perz el vof
no i é cativa dent
i nom di posti i cen a ment
e co l é ora i neta i troi da le rame e tut dintorn
che calche pore bestia no la se ronpe i corn
se sa che dei animai i à conpassion
anzi propio passion
cande che i ghe n ciapa sot un, pitost che l patisse,
senper un de lori te cate che l dis: "Mi el finisse…"
e se l era sol ferì
e no te sà onde che l va a morì
l é lori che i và a caza
coi soi can da sanch i zerca la traza
entra de lori zerte volte i é gelos de la sua zona
cossì da spes i se conta na s-ciona:
…"Ghe n ai vist na mucia l auter dì,
là su chel col l era set mas-ce o de pi…
l era anca en gran bech…"
Enveze l era en bodat con doi stech
ma ognun cande che l so l à ciapà
a chi altri el và a ghe daidà
anca se no i é tuti amigogn
en zerti momenti fra lori i diventa bonazogn
come cande che l é ora de dì a zena
i é tuti là … la taola la é piena
i descor difizile de selezion
ma saon tuti cala che l é la so passion
tirà na tonada
e vede na bestia sbrasada
ma i sfadighea e i perz sol el so tenp
no i ghe fà del mal a la dent
da cande che l é el mondo e che l é memoria
esiste sta storia
che l om l é cazador
te preghe, varda senper du Signor
e alora en conpagnia
bevonse sta boza fin che no ghe n é pi nia
e senza fà tant busnor
che i animai no i ne sente … cazador

(Canal)

IRLINO DORIGUZZI BOZZO (1946)
L cianpane dal to cianpanin.

Al son del to cianpane
t porte zal cuere duce i to ane.

Sona a festa al primo dì
che z gedia i t porta a bendì.

A la Cresma e Comunion
i t fa cresse l emozion.

Messa prima o messa sconda
n da sautàle le t rcorda.

Pal rosario, vespro e dotrina
pr n ciapate la sana romanzina.

Sona a festa per San Roc e San Bastian,
Pasca, Nadà e l primo dl an.

L tade. Sona l batole in cal dì
c al Signor è dù a morì.

Torna cuace l ultmo dì
ch da lassù n t le siente pi.

(Danta)

LUCIO FEDON (1980)
Viado.

Descoz
Coro tel guaz,

Viado,
Ciaval ledier,

Vado,
Col pensier,

Co la cina
Tel vento

L aria fina
Ió siento

Solo
Tel me core solo

E me poio
Su calche cuerto

Moio
De ega e verto

Come n croà
Te la periferia
A rencurà
Co la fadia

Na veduda,
N sentimento
Che l se tramuda
Al sofià del vento

E l anema duda
Ió siento,

Duda n zima
Al mè tormento

Co la cina
N movimento

Te n momento
Me levo

E te chesto vento
Me delego.

(Domeie)
BRUNO FERRONI
La storia del gial.

Na ota la dente de Auronzo
era senpro davoi radeà;
radèa con chi de Dobiaco
le vace passaa i confin.

E cuanche i se à ben patufiou
la dente se avèa stufiou,
i à dito, betonse dacordo …
ce disto … na gara fason!

E cuanche ncora de gnote
l gial scomenziasse a ciantà,
doe vece, da Auronzo e Dobiaco,
dovèa scomenzià a camignà:

agnó che le fosse ciatade
l confin avèa da passà,
na ota betude i confine
la dente stasèa pi n pas.

Pi furba la vecia de Auronzo
la stravia chi doi che era là;
la ponde l gial che dormìa
e chesto se bete a ciantà.

Così, po sta gran canaiada;
chel autra era belo tardiva,
man man che la dèa pi n dalonde
i confis se spostaa pi n là.

Sul ponte de la marogna
se ciata doe vece e n baston,
e zenza pi tante descorse
così i à serou la cuestion.
E cuanche le vace partìa,
savèa agnó che le dèa,
na ota segnade i confine
nessun avèa pi da ce dì.

E i tenpe é dude n davante
i confine da alora i é là
doe guere é belo passade
chissà cuante ncora à da ruà;

e chi che é ncora convinte
che serve pondude de gial,
daspò a forza de ponde,
lui solo l se bete a ciantà.

(Auronzo)

Patrick Ganz
En Pianeza a fà fen.

De solito stente a levà su bonora,
ma stamatina no vede l ora.
Enpize el foch, par vinze el fret,
beve el cafè e son beleche dret.

L é ancora scur, no se vez en bot,
me ciole na pila e varde su sot.
No l é na giornada de chele pi bele,
le neole ié basse e no se vez le stele.

Ma avon da dì su en Pianeza a segà,
el sol al Signor gaviane ordenà.
No pos stà cua a ghe pensà su n ora,
vade istes e magari el fà fora!

Ieri sera ai parecià el rusach,
e par esse segur de no me ciapà fiach,
ai metù inte braciole e pastin,
e en toch de salame taià du fin.

La polenta la fon lassù, de segur…
… donte anca en cin de formai de chel dur!
Me par che no manche proprio pi nia,
ma en litro de vin no me l porte via?

Co la refa così cargada,
basta vardala par fà na sudada.
Me mete i scarponi, me ciole el restel,
me varde ente specio, son proprio el pi bel!

No faze en tenp de catà la bareta,
che chi altri mat i é già là che i me speta.
Sul trator i s à già comedà,
e senza dì nia i l à de bota enpizà.

Fin su ente le Giare reston montai,
e da là don a pè su par chi prai.
Entant che me ferme a tirà en cin el fià,
me gire endrio e me vien da pensà.

No sion pi tanti che à ancora passion
de mancenì viva sta tradizion.
"Co la lopa che cres enta mez al paes,
a fà chè di a segà onde che no la cres!"

Con sta frase enbezila, prest se desbriga,
chi cuatro balube che no vol fà fadiga.
No i capis che l adorch no l conta nia…
se se passa na giornada en sincera conpagnia.

Entant che riflete me torne envià,
l é meio che vade se voi arivà.
Ma drio na curva, sot an fagher,
cate na fauz, na pèra e en coder.

Fra corde e carucole, forche e restiei,
vargugn s à cargà pi del podei.
Segur s à pensà en cin de peso smaltì..
me faze coraio e i porte su mi!

L é cuasi le set e oramai senza fià,
me manca na pica e son debota rivà.
Ancora doi varech e la baita la sponta,
co se riva fin cua la fadiga no conta.

Enpoie la refa e me faze en panet,
me mete na maia parchè ai en cin de fret.
Me pausse na s-cìanta, ma no proprio tant,
bisogna segà se volon di ndavant.

Mi tache de sot, ti vai fora sul pian,
così se dison co la faoz ente man.
I grandi che sega, i tosat fà rodela
chi pi furbi comanda co le man nte scarsela.

Ai sentù anca doi goze, chissà che no l piove,
desfon fora sti antogn, l é meio se move.
Esto proprio segur? Ma se l à sarenà,
par mi te te sbalie, te t avarà sbavà!

A le dies sponta el preve, sidià, pien de sef,
che el se agita e el ziga anca entant che l bef:
"*No sté proà a ve desmentegà,*
che la domenega bisogna santificà!"

Co na vecia taola che fà da altar,
ornada coi fior tirai fora da n mar,
sot a le crepe che fà da cornis,
l é proprio così che el Signor se capis.

La predica, enfati , la par senper curta
cande che ensieme auna se se sturta.
Ente sto bel momento el nost pensier el và
a chi che i é dut senza podei saludà…

A Messa fenida la ora la sona…
no l é el tenporal ma la panza che tona.
Meton su la polenta, fridon el pastin,
co la facia contenta de chi à beù vin.

Entant che sion tuti drio taola a disnà,
sponta trei slach belche pronti a magnà.
"*Sen passadi par caso e ghe gera baor*",
sarà anca così, ma par mi i sent l odor.

"Gavemo anca noaltri un pocheto de formaggio",
e davant a la polenta i se met a proprio agio.
Speron se no altro che co i à fenì de magnà,
i se ciole en restel e i ne daide a otà.

Cosita aon pensà e cosita i à fat,
i é dut a otà e i s à godest come mat.

Ma no i é del mestier, par cui no i capia,
che otalo doi volte no serve a nia.

Somea da no crede che ente na giornada,
partida bonora co na segada,
col caldo de agosto, fin che el sol el fà lum,
se no ston atenti el fen fà fierum.

Ades che l é sech avon da pensà:
con tuta sta erba chè aone da fà?
Fone na velma o fone biei fas?
Parchè tralo de mal a noi no ne pias!
Come na volta penson de fà
e du par valon i fas fon fis-cià
Conton le corde e cosita saon
che de segur de pi no ghe n fon.

Voi provà mi el fas a ligà!
Valent, bocia, ti taca a saltà.
Varda chi grandi a tirà la spola,
che ste robe no te le enpare a scola!

L é senper chel un, el pi ciacolon,
che no và mai ben nia: che "no t es proprio bon"
"*Chel piester l é piciol, chel altro l é grant,
àsseme a mi se volon di en davant*."

Ma en atimo dopo, co l tira su el fas,
ghe pasaa la voia e alora el tas.
Fin du al cavalon co la testa cargada
el riva sfenì e co la rabia passada.

Cande che ben aon fenì de engrumali
bisogna valgugn che vade a ciapali.
Vade du mi e co ben son rivà
tire la corda e la faze sgorlà.

Senti chesto come che l ziga
L é la carucola vecia che fà fadiga.
Speron che l Signor el ne la mande bona
e scolton fin cande che la corda la sona.

Sion stat fortunai , l é passà du,
sion proprio segur parchè a bate aon sentù.
Ghe n é ancora un e dopo aon fenì,
no me par vera, no ghe n podei pi!

E co riva du el fas co la noiza ornà,
el laoro aon fenì e podon se paussà.
Ringrazion el Signor che l é dut tut ben..
Se vedon n altro an su en Pianeza a fà fen.

(La Valada)

SABRINA MENEGUS DE CHI DE MARTIN
Indusià ize l bosco ize na nuote da nieve.

De ci che l é sto bosco credo de saelo.
La so ciasa l é do ize l paes;
el no l me vedarà indusià ca
par vardà la so piantes cuertes de nieve.

Al mè ciavaluto al s à stremì

de se poussà intrà i pezuos e n lago iazà
zenza na stala da vesin
ize la nuote pì negra de l an.

Al sgorla al sonai tacà a la brena
par domandame se l é argo che no và.
No l é outre sussure fora de la guos
del vento ledier e del nieve de veludo.

Al bosco l incanta, scuro e gran.
Ma ió ai da mantienì chel che ai inprometù,
e ai na longa strada inante de dormì
e ai na longa strada inante de dormì.

(*San Vido, da "Stopping By Woods on a Snowy Evening" de Robert Frost*)

MIRANDA MOLIN PRADEL
La storia de la nosta Università

Calche an fa son duda in piaza,
chela sot la mia Moiaza,
co l idea de in bacheca vardà
se l era calche novità.

Me diseve "Ma và là,
no stà gnanca te lusingà,
in sti paes, ben o mal,
se và solo a funeral."

Invece chel dì, varda an sin,
l era an strano volantin,
e l avisava la zent che anca cuà
i meteva su l Università.

La bela nùova la me à ralegrà,
no me l avarave mai spetà,
e inte al mio cùor ài ringrazià
chi par Zoldo avea pensà.

Sion peai via "a la chetichela",
tanti dal For e an pèr da La Capela,
parfin da Gùoima se n à dontà
e gnanca Zopè no l é mancà.

Da Belum la direzion
l à studià la situazion,
e Don Atilio l me à dit de provede
par tegnì an sin man apede.

Mi, con an sin de incoscienza,
ài azetà sta inconbenza,
e così "coordinatrice" me ài catà,
e tocaré ve incontentà!

Intant che son darè a stirà,
pense a chel che se pùol fà,
e me bruse anca le patate
co me controle dute le date!

Ma par le robe pi inportanti
ài an pùochi de "aiutanti",
e tra duti con tanta passion
zercon de fà dut con prezision.

E senpre a de pi i à fat gola
de tornà sui banchi de scola.
E de martes i vegn a lezion
Co na gran sodisfazion.

Pecà che invece de scoltà,
ne vegn an sin da pisolà,
ma anca se no tegnon dut a ment
tornon a casa pi content.

Ma co l é ora de dì in gita
alora sion duti pìen de vita,
e come par na gran magia
no ne dùol propio pi nia.

Visiton convent e zità
co le guide a ne spiegà,
e se ne vanza na medoreta
se conpron na bela giacheta.
E dapò ore de cultura
l é anca vùoia de morsura,
e così la pi bela via
l é chela che mena a la tratoria!

Dapò fat al "bisognino",
duti "a tavola per benino",
e tra an risotin e an goto de Barolo
se desmentegon del colesterolo.

Anca ancùoi sion in conpagnia
par passà doi ore in alegria,
se aon sgionfà de polenta e pastin,
ma par zena doi mandarin!

Ades la storia la é ruada,
feve ancora na balada;
prima ve faze i mìei saluti,
Bon Nadal e an baso a duti!

(Zoldo)

MASSIMO MOSENA NONI (1966)
Noi decuà, voi delà (Spiele ohne Grenzen).

I confin i no n é pi,
e l Europa l é realtà,
ma però me paar a mi,
noi decuà e voi delà.

I Ladin de serie A,
che i é là, voi delà.
I Ladin de serie B,
che i é cuà, insieme a mi.

Al turismo l é daidà,
ma che brai voi delà,
cuà bisogna se rangià,
pùore caign noi decuà.

Se volè tegnì bestiam,
i ve dà na bona man,
ma le bestie noi decuà

aon dovù se le magnà.

I tosat che se marida,
i à la casa garantida,
e chi che se la fà cuà,
mai i no se la pagarà.

Se i schei i no và là,
al tralicio al sautarà,
ma se schei no n é cuà,
dovon dì par carità.

Scheisse Walschen, Italiener,
pò però i no se dà pena,
e i schei los von Rom,
i và ben, anzi benon!

Inte al mondo se à vedù,
i à abolì la schiavitù,
ma i taliaign i stà a Shangai,
da voi resta l apartheid.

Tante mine inte al bar,
coi amighi, noi decuà,
e le bonbe che a copà,
Ein Tritol, voi de là.

I ne conta chi che sà,
giustizia an dì sarà,
e saron in serie A
anca noi che sion decuà.

Par mi inveze che no sài,
chel dì al no sarà mai,
e se forsi al lugarà,
saron già inte l aldelà!

(Zoldo)

ELIANA OLIVOTTO
Tornar inte la tera.

La bala la vita in compagnia de la tera …
ciarori de piuma e scuro pesto,
ricami su veli de nebia
che pian pian la se desfa.

Ormai l é raspà su l oro del fien
Al sarà vita
Par i dì che vien,
intant le montagne tira l fià,
lore che da sempre le stà là
e no se le move
in fra n respir de rasa
e n s-ciap de viole.

Granpadi a l erta, veci gabiot dei contadin
i te conta col so len marz
che la vita la finis.
Ma fiori bianchi i se slarga sora i pra,
fiori de Coleridge,
i te dis la verità de n sogno
e le busie che la vita te à contà.

Al vien do pal troi al vecio,
col so darlin vodo su la schena,
an pas drio man, al camina
pa ndarse a polsar, che l é rivada sera,
al ghi core drio al sòn
e intant che l sogna, al spera.

Come na capa,
nuvole sora la so testa.
Na fumera.
Tornar inte la tera.
Esser tera.

(Ospedal, segnalata al Premio letterario "G. Noventa - R. Pascutto", S. Stino di Livenza, 2009)

ADEODATO PIAZZA NICOLAI (1944)
La careola.

a William Carlos Williams

Na ota la funzionèa
ades no la va pì. Algo
se à roto, ma no sèi
proprio chè. Alora la mare
la rienpia de patate,
de grassa, de tera par
dì a fei ruoi. La partia
pian pianin, pendesta
sui truoi dai braze
e da la schena piegada
in avante par fei leva.
La mare à nsegnou
a dute de noi come se fà
dì avante na careola. No
me son mai desmenteou
ma ades algo proprio no và
e no son pì bon de giustala.
Forse l é massa vecia,
co la ruoda scassinada
o forse me mancia la vuoia,
no ei pi bisuoi de chela
trapola da museo. Meo
bétela te cianeva a marzì.

Padova, 22 giugno 2006

(Vigo)
P.T.F.
A ma nona.

Me par ancora da la vede,
ma nona
véla iliò che la và su per triòl
sota le crepe del Arcangelo
col sachet da le legne sota l braz,
la carpeta inghiedada
e la corona del Rosare inte man…
Ave Maria … Santa Maria …
E dintor via sui pezùoi
dute i uzìei che canta al Signor
con iela…
Ades no t es pi cadù,
nona

e mi ài ancora bisogn
de ti!
Intant che te scolte i cori dei Angeli,
nona,
tegneme na man su la testa.

(Zopè)